



Decenio de las Naciones Unidas sobre la Biodiversidad

Ref.: SCBD/ABS/VN/jh/85492

1 de abril, 2016

Excelencia,

Como usted sabe, el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se deriven de su Utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica entró en vigor el 12 de octubre de 2014. Diecisiete meses después, el Protocolo cuenta con 73 ratificaciones.

Éste año es muy importante para nosotros. En diciembre se llevará a cabo en Cancún, México, la treceava reunión de la Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica (COP) conjuntamente con la reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de la Partes en el Protocolo de Nagoya (COP-MOP 2) y en el Protocolo de Cartagena (COP-MOP 8).

El tema para las reuniones en México es: *"Integrando la Biodiversidad para el Bienestar"*, y el acceso y la participación en los beneficios (APB) es un componente fundamental en estas discusiones, y también juegan un papel clave en la implementación de la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible adoptados por la Asamblea General de las Naciones Unidas en Septiembre de 2015.

La entrada en vigor del Protocolo de Nagoya durante la COP 12 fue un gran logro para la comunidad internacional. Mediante la ratificación o adhesión al Protocolo de Nagoya, su país reconoce la importancia de conservar la diversidad de los recursos genéticos y el conocimiento tradicional asociado, para mejorar la calidad de vida y el desarrollo de nuevos bienes y servicios. Confiamos poder contar con su apoyo para mantener este impulso y alcanzar nuestra meta común de conseguir que el Protocolo cuente con al menos 100 ratificaciones para la COP-MOP 2, este próximo diciembre en México.

Con la seguridad de que su participación en Cancún fortalecerá nuestro esfuerzo común para conseguir los tres objetivos del CDB, agradecemos considere este importante asunto y esperamos verlo en México.

Le rogamos acepte, Excelencia, las seguridades de nuestra más alta consideración.

Rafael Pacchiano Alamán

Secretario de Medio Ambiente y Recursos
Naturales de México y Presidente de la COP-

13

Braulio Ferreira de Souza Dias

Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la
Diversidad Biológica



Convenio sobre la
Diversidad Biológica

Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica
Programa de las Naciones Unidas para el Medio
Ambiente
413 Saint-Jacques Street, Suite 800, Montreal, QC,
H2Y 1N9, Canada
Tel : +1 514 288 2220
secretariat@cbd.int

Fax : +1 514 288 6588
www.cbd.int

SEMARNAT
SECRETARÍA DE
MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS NATURALES





Courtesy translation

Ref.: SCBD/ABS/VN/jh/85492

1 April 2016

Excellency,

As you know, the Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity entered into force on 12 October 2014. Seventeen months later, the Protocol has received 73 ratifications.

We have an important year before us as the thirteenth meeting of the Conference of the Parties (COP) to the Convention on Biological Diversity (CBD) will be held this coming December in Cancun, Mexico, along with the meetings of the Conference of the Parties serving as the meetings of the Parties to the Nagoya Protocol (COP-MOP 2) and the Cartagena Protocol (COP-MOP 8).

The theme for the meetings in Mexico is “*Mainstreaming biodiversity for well-being*”; and access and benefit-sharing (ABS) is a fundamental component of this discussion, and plays a key role in the implementation of the 2030 Agenda and its Sustainable Development Goals, adopted by the United Nations General Assembly in September 2015.

The entry into force of the Nagoya Protocol at COP 12 was a significant achievement for the international community. By ratifying or acceding to the Nagoya Protocol, your country would recognize the importance of maintaining the diversity of our genetic resources and their associated traditional knowledge for improving livelihoods and for the development of new products and services. To maintain this momentum, we count on your support to meet our common goal of reaching 100 ratifications by COP-MOP 2. Assured that your participation in Cancun will strengthen our common efforts towards achieving the three objectives of the CBD, we thank you for your consideration of this important matter, and we look forward to seeing you in Mexico.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration

Rafael Pacchiano Alamán

Minister for Environment and Natural
Resources, Mexico and COP-13 President

Braulio Ferreira de Souza Dias

Executive Secretary
Convention on Biological Diversity



Convention on
Biological Diversity

Secretariat of the Convention on Biological Diversity
United Nations Environment Programme
413 Saint-Jacques Street, Suite 800, Montreal,
QC, H2Y 1N9, Canada
Tel : +1 514 288 2220
secretariat@cbd.int
Fax : +1 514 288 6588
www.cbd.int

SEMARNAT
SECRETARÍA DE
MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS NATURALES

